

SANDRA VÁSQUEZ DE LA HORRA

LOS VOLCANES DESPIERTOS



**SANDRA VÁSQUEZ
DE LA HORRA**

LOS VOLCANES DESPIERTOS

IMAGEN TAPA

El despertar de un volcán (detalle), 2019



PRESENTACIÓN

Varinia Brodsky Zimmermann

DIRECTORA MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

La exhibición *Sandra Vásquez de la Horra: Los volcanes despiertos* (*The Awake Volcanoes*) organizada por el Denver Art Museum y bajo la curatoría de Raphael Fonseca, es presentada en el Museo Nacional de Bellas Artes luego de la invitación extendida a la artista para realizar la tan merecida y esperada exposición en Chile. Presentar esta muestra en el MNBA salda una deuda con la artista, la de exponer una individual panorámica que aborda su producción desde los años 80, en el principal museo del país, pero también con los públicos que merecen conocer y asombrarse con el trabajo de Sandra Vásquez de la Horra. Un trabajo fructífero, sostenido y reconocido ampliamente en el extranjero pero no en su tierra natal. Nos llena de orgullo, por tanto, que este anhelo se materialice. Tenemos la convicción de que un museo público tiene la responsabilidad de darle un lugar principal a artistas nacionales y dar a conocer su obra a la ciudadanía. Desde esta perspectiva, esta muestra se suma a nuestra propuesta de difundir en Chile la trayectoria de mujeres artistas que, se fortalece además, con aquellas que se han desarrollado primordialmente en el extranjero. En 2023 presentamos la gran retrospectiva *Cecilia Vicuña. Soñar el agua. Una retrospectiva del futuro (1964-)*, que luego itineró a Buenos Aires y São Paulo. Este año destacamos a Eugenia Vargas-Pereira con la exposición *Volver a nombrar*, la que también tuvo una segunda estación en la ciudad de Chillán, tras ser exhibida en el MNBA.

La obra de Sandra nos remite al origen, aquel que habita en la cordillera, tierra de la sabiduría ancestral de los pueblos latinoamericanos y sus tradiciones, un referente existencial de todas aquellas personas que hemos nacido en este sur del mundo que se manifiesta como un ecosistema en sí mismo. Es en ese cordón cordillerano, con sus valles, cumbres y volcanes que atraviesa el territorio como nuestra identidad que persiste para muchos artistas de la diáspora como un lugar de conexión. Un imaginario que se expresa desde lo más íntimo. En el caso de Sandra, este imaginario surge desde lo onírico, lo misterioso, lo fecundo; a través de cuerpos femeninos fértiles y eróticos, la memoria ancestral, la naturaleza y el estudio del cuerpo humano, la botánica y la geografía; transformando la ciencia en la imagen de lo imposible, invitándonos a adentrarnos en un mundo oculto, lejano a lo aparentemente visible. Un inconsciente que se manifiesta a porfía a pesar de tiempos convulsos, acelerados y tecnologizados. Es en ese universo, tan a

destiempo de nuestro cotidiano y en la profundidad de la genuina creación de una artista, donde Sandra Vásquez de la Horra conquista la mirada. El pliegue que sella su trabajo, y a través del cual cada una de sus piezas se convierte en un territorio de capas, nos transporta y es testimonio de ese viaje, de un recorrido personal que transita en este y otros pasajes de la geografía de los cuerpos personales y colectivos. Así, la exposición se despliega en la sala Matta del Museo convirtiendo el hogar en una conquista del mundo propio.

Cabe destacar también que este proyecto viene a afianzar nuestras alianzas fuera de Chile, pudiendo inscribir al MNBA en los circuitos internacionales a través de una itinerancia que se inicia en el Denver Art Museum para dar continuidad, después de nuestro país, en Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires (Malba) y posteriormente en el Institute of Contemporary Art de Los Ángeles, Estados Unidos.

Esperamos que *Los volcanes despiertos* sea una oportunidad para que las distintas generaciones puedan asombrarse con el universo de la creación contemporánea a través de la poética del dibujo y que en Chile se reconozca el valor de una obra única.

Seres si tierra

Cecilia Vicuña

Para Sandra Vásquez de la Horra

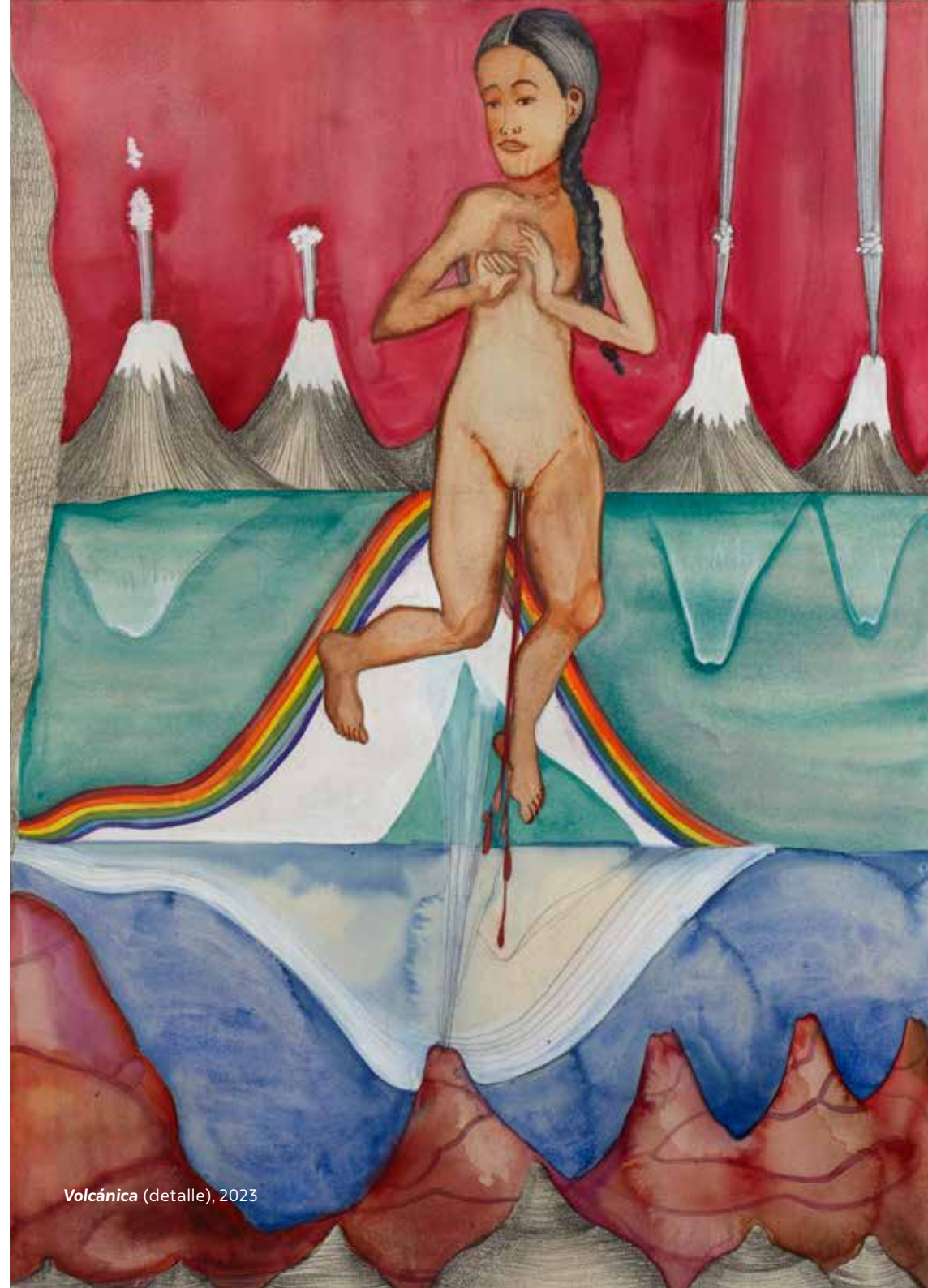
Seres si tierra
Seres montañas
Seres no
Piel y entraña
Garra del sueño
Son
Deshaciendo
El mal.

Aiuto!
Socorro!
Piden
Puertas
y rasgaduras

Líneas arrastradas
Vísceras aladas
Los Santa Muerte
Los Santa Vida

Recordando
Otro

Estar.



Volcánica (detalle), 2023

Raphael Fonseca
CURADOR

SANDRA VÁSQUEZ DE LA HORRA (chilena, nacida en 1967, vive y trabaja en Berlín) experimenta con el dibujo y otras técnicas, jugando con nociones de fantasía, deseo y trascendencia para explorar las relaciones entre el cuerpo humano y la naturaleza. Estos conceptos y sus intereses por la biología, la historia y la iconografía son constantes en su práctica artística, que se extiende a casi cuatro décadas. De miniaturas a obras monumentales, y de explosiones de color a figuras en blanco y negro ungidas en cera de abejas, ella hace que nos enfoquemos en la tensión y la transformación de nosotros mismos y del medio ambiente.

Sandra Vásquez de la Horra: Los volcanes despiertos es la primera exposición individual de la artista en un museo latinoamericano, y la primera muestra panorámica de su carrera hasta la fecha. Sus imágenes viscerales nos invitan a reflexionar sobre el cuerpo humano y el mundo que nos rodea y que está dentro de nosotros.



El despertar de un volcán, 2019

Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela opaca) y cera sobre papel
102.8 x 66.3 cm

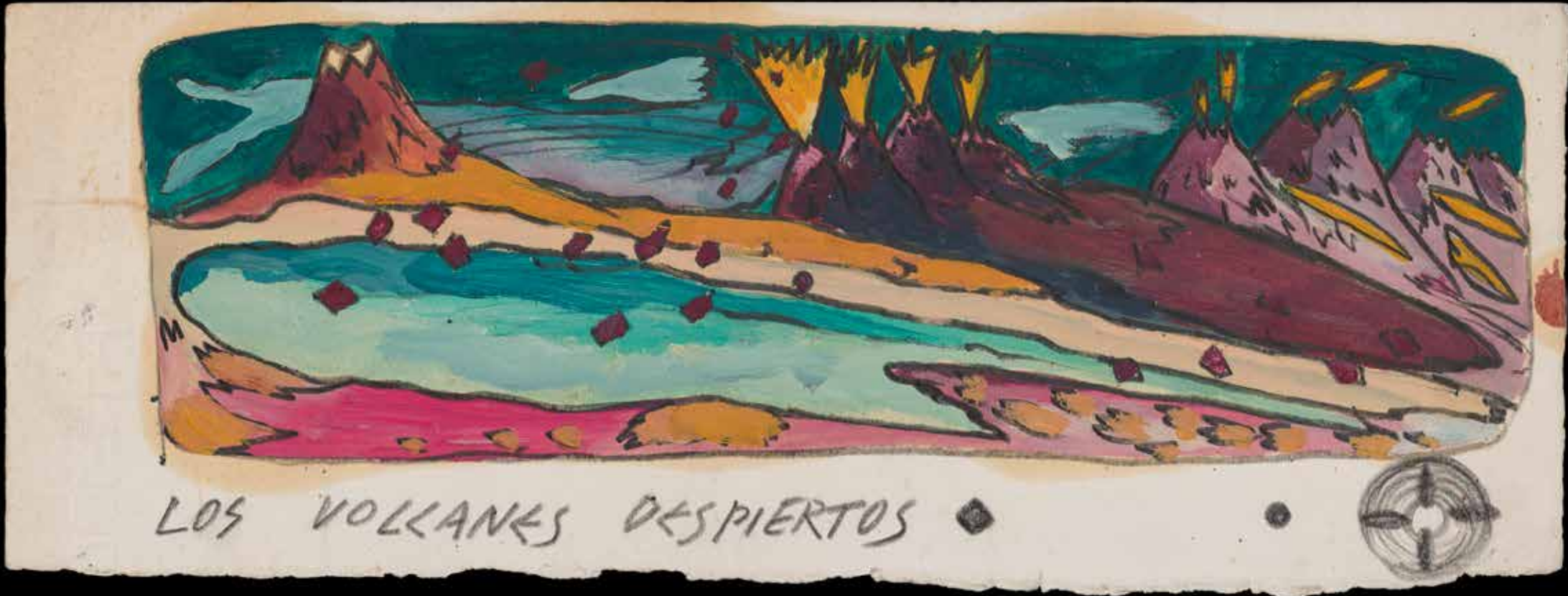
En **El despertar de un volcán**, los volcanes entran en erupción en un paisaje montañoso. Esta pieza de Vásquez de la Horra se hace eco de los primeros dibujos de los diferentes paisajes y entornos de Chile. Las siluetas de las montañas nos recuerdan al cuerpo humano, con bocas y pezones expulsando sustancias coloridas y generando burbujas. Este acercamiento onírico al paisaje y al cuerpo humano es un interés central en la obra de la artista.



Erupciones, 2019

Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela opaca) y cera sobre papel
70.4 x 49.8 cm





Los volcanes despiertos, 1992
Lápiz de grafito y pintura al óleo sobre papel
12.7 x 34.9 cm



Small text label next to the anatomical scans on the left wall.

Small text label on the left wall, possibly a title or description.

Small text label next to a small anatomical illustration on the table.



Small text label next to a larger anatomical illustration on the table.

Small text label next to a larger anatomical illustration on the table.

Small text label next to a large anatomical illustration on the table.



Small text label next to a large anatomical illustration on the table.

Large text label on the table, providing detailed information about the illustrations.

En los últimos diez años, Vásquez de la Horra ha estado utilizando el papel no solo como superficie para sus dibujos, sino como elemento escultórico. Endurecido con cera de abejas y doblados delicadamente, los productos de este arte extremadamente delicado sugieren un diálogo entre el cuerpo femenino y las cordilleras. Estos cuerpos se relacionan, a veces, con diferentes momentos del ciclo de la vida, como el placer del sexo o la belleza de la maternidad. Estos ciclos pueden conectarnos directamente con la naturaleza, sus muchos comienzos y sus muchos finales.

Volver a ti, 2023

Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela opaca) y cera sobre papel
94.9 x 258.7 x 189.8 x 10.7 cm



Volver a ti, 2023

Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela opaca) y cera sobre papel
94.9 x 258.7 x 189.8 x 10.7 cm





Entre cordilleras, 2014

Lápiz de grafito y cera sobre papel
24 x 24 x 27.9 cm

Detrás de esa nube hay un ovni, 2021

Lápiz de grafito, acuarela y cera sobre papel
78 x 106 x 70.8 x 26 cm

Eclipse Solar, 2021

Lápiz de grafito, acuarela y cera sobre papel
69 x 105.4 x 82.8 x 13 cm





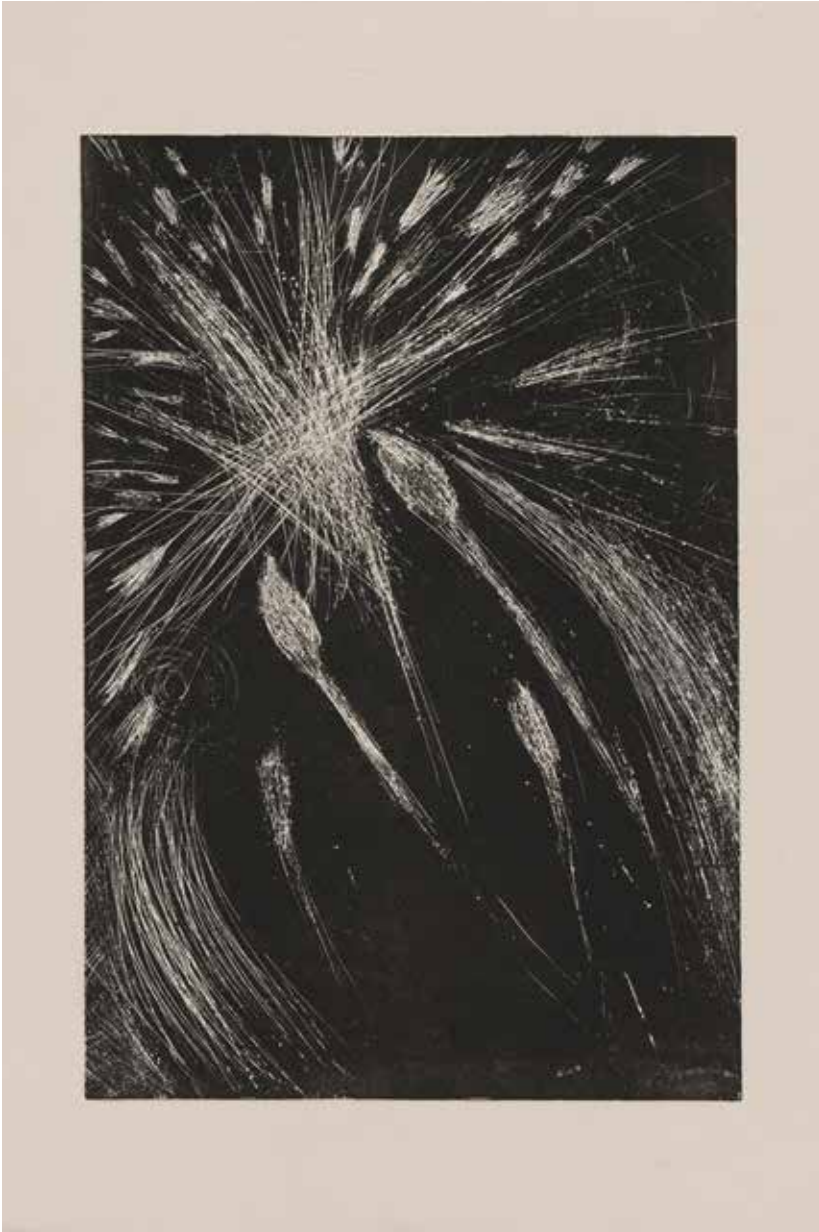


El árbol genealógico, 2012

Lápiz de grafito, acuarela y cera sobre papel
76.8 x 56 cm

El sueño del árbol rojo, 2016

Lápiz de grafito, acuarela y cera sobre papel
59 x 40 x 40 cm



Días fértiles, 1986
Grabados a punta seca y aguatinata sobre papel
25 x 35 cm

Días fértiles es una de las primeras obras de Vásquez de la Horra, parte de una serie de grabados de espermatozoides en su viaje hacia un óvulo. Sus imágenes evocan nociones de fertilización y vida. Sus raspaduras intensas capturan una escena llena de movimiento y energía, además de los feroces cambios físicos y psicológicos que atraviesa el cuerpo humano durante el embarazo.

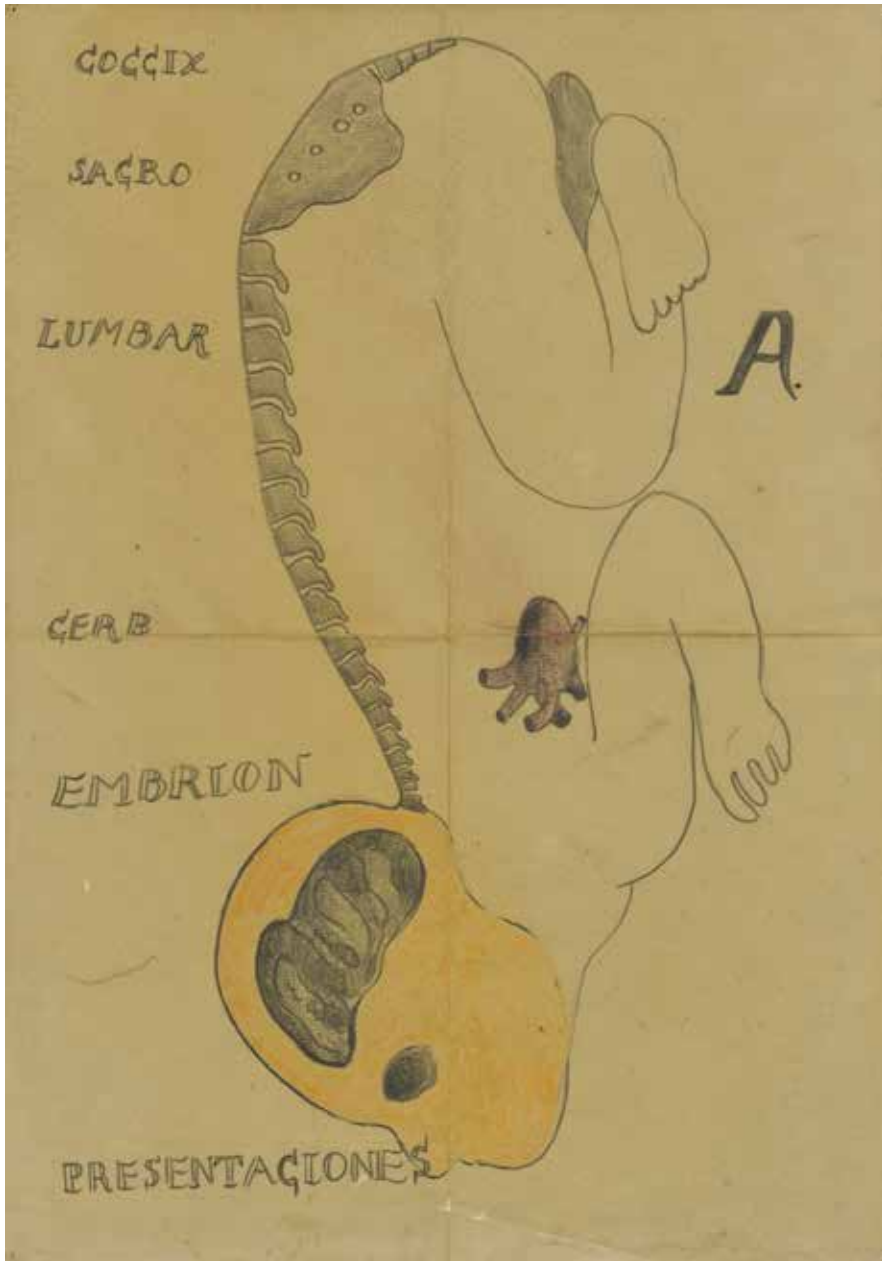


Laberinto ascendente, 1997
Óleo sobre lienzo
78.4 x 58.4 cm

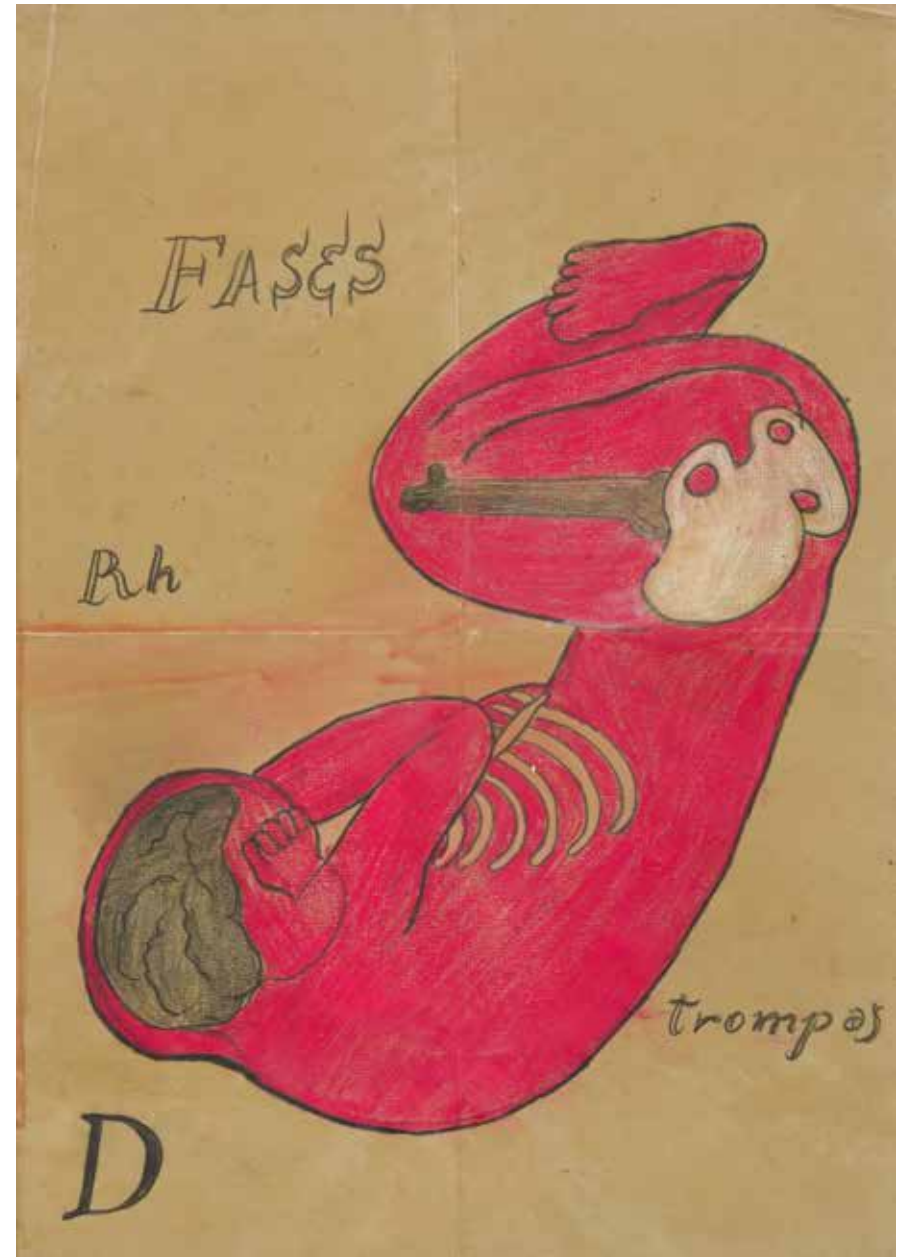


Small text labels or captions are visible on the wall to the left of the first large artwork.

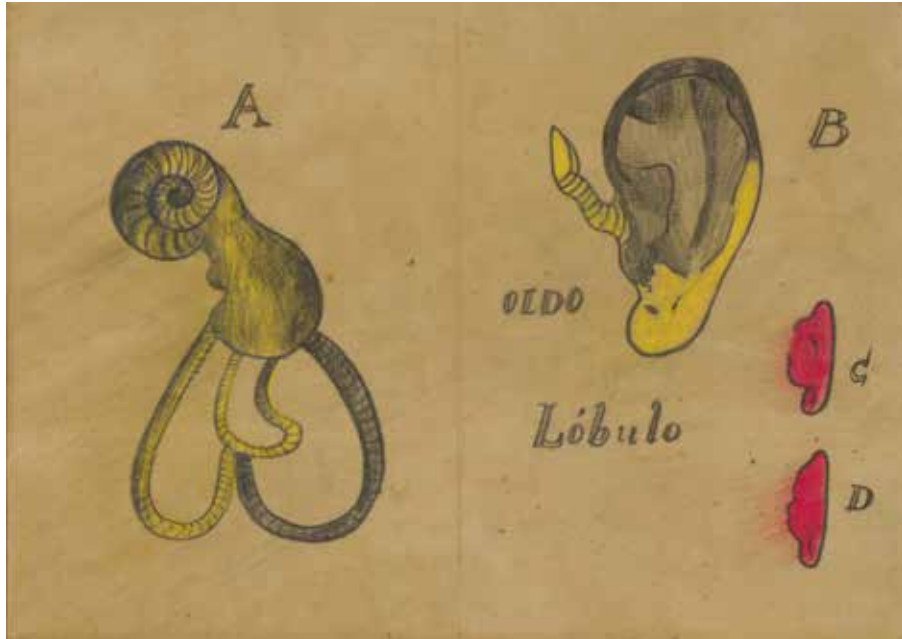




Presentado, 1997
Lápiz de grafito, crayón y cera sobre papel
49 x 34.9 cm



Fases, 1997
Lápiz de grafito, crayón y cera sobre papel
49.8 x 34.9 cm



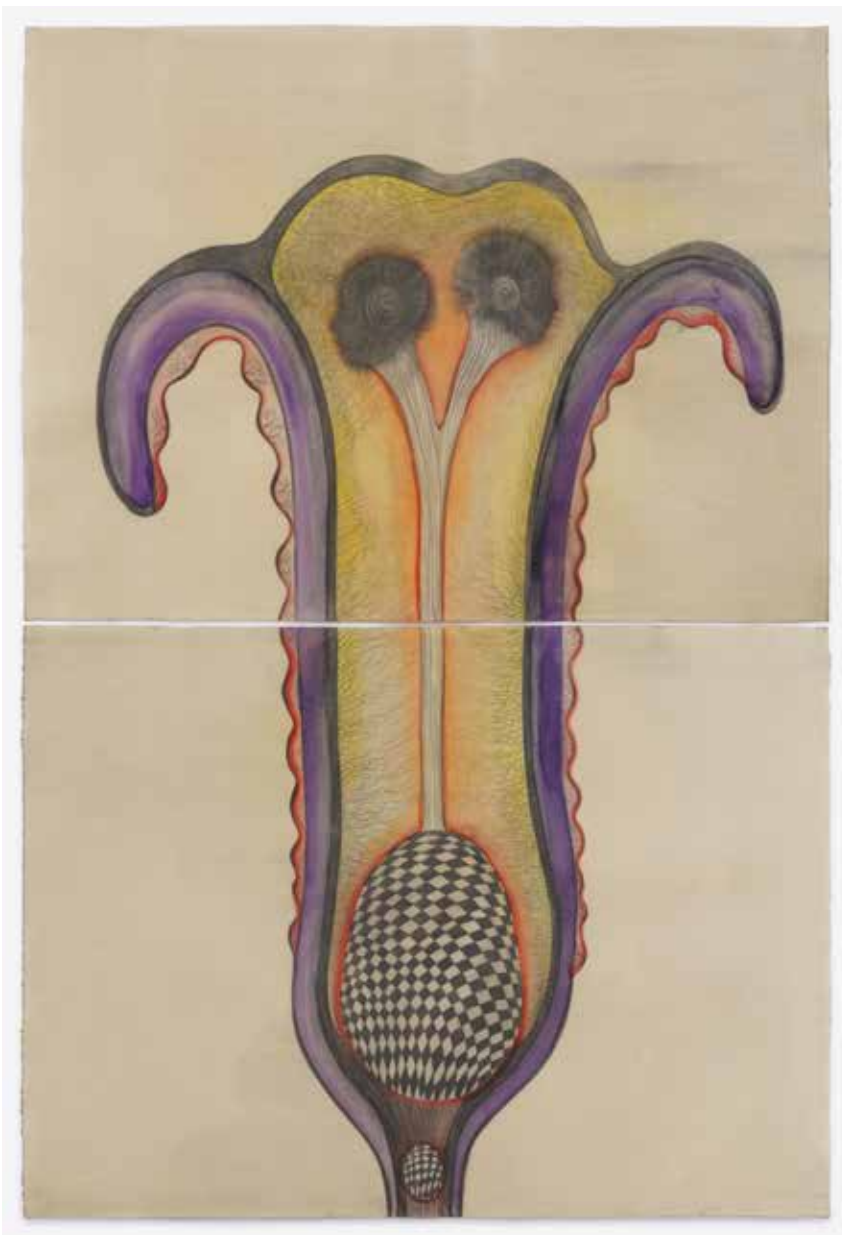
Lóbulo de ecos, 1997

Lápiz de grafito, crayón y cera sobre papel
25 x 34.9 cm

Fecundidad, 2010

Lápiz de grafito, acuarela y cera sobre papel
41.9 x 29.8 cm





Los hermafroditas, 2023

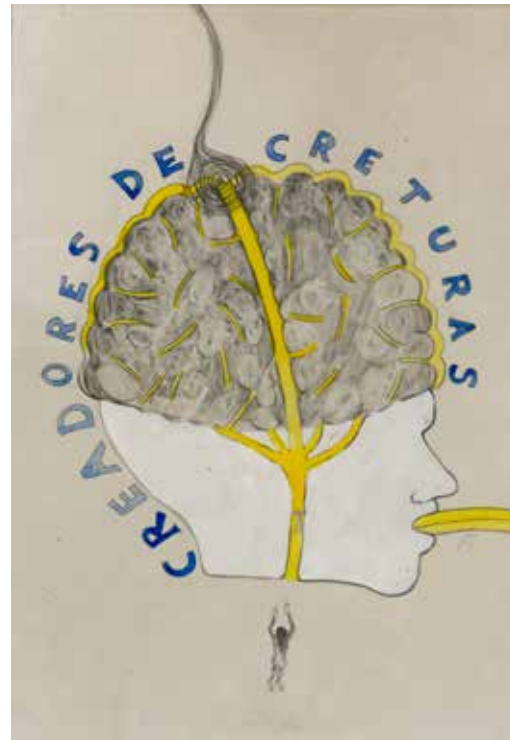
Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela opaca) y cera sobre papel
157 x 106 cm



Seis simbiosis, 1998

Lápiz de grafito y pintura al óleo con arena sobre papel
26 x 20 cm





A paso de ciego, 2015
Lápiz de grafito, acuarela y cera sobre papel
76.5 x 53.3cm

El ideal de un calavera, 2012
Lápiz de grafito, acuarela y cera sobre papel,
69.8 x 100 cm

La ceiba sagrada, 2019
Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela opaca) y cera sobre papel
50.4 x 34.9 cm





Las auras, 2023

Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela opaca) y cera sobre papel
157 x 106.6 cm



De donde nace el arcoiris, 2012

Grabado a punta seca al barniz blando sobre papel
54 x 39.6 cm

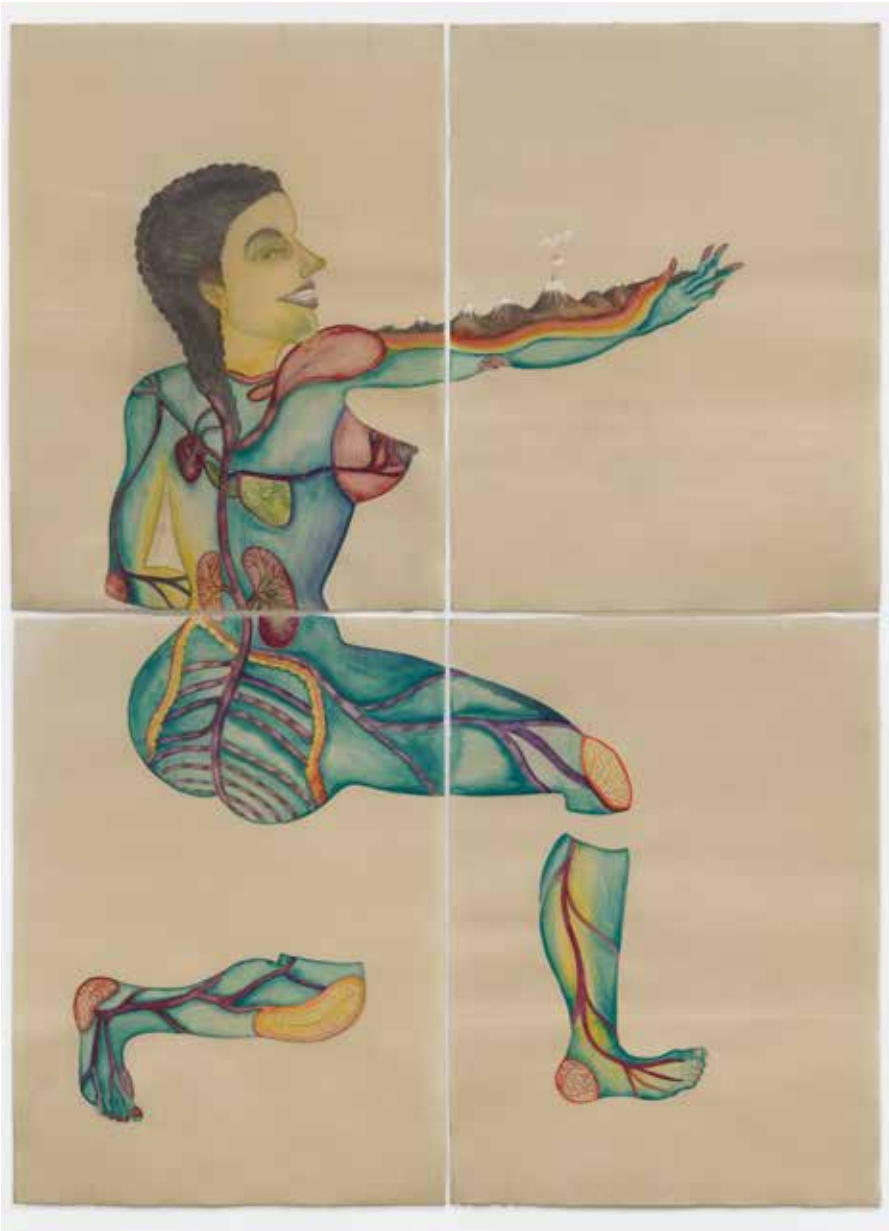




El pueblo unido jamás será vencido, 2020
Lápiz de grafito, gouache (acuarela opaca) y cera
sobre papel
236 x 108.5 cm



El portador de estrellas, 2015
Lápiz de grafito y cera sobre papel
233.9 x 107.6 cm



Estudios de anatomía, 2023

Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela opaca) y cera sobre papel
213 x 157.7 cm



La voz del pueblo que lucha, 2019

Lápiz de grafito, gouache (acuarela opaca) y cera sobre papel
236 x 108 cm



Saludos a Olorum, 2021

Lápiz de grafito, acuarela y cera sobre papel
213.9 x 155.8 cm



Y este mar que tranquilos nos baña, 2019

Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela opaca) y
cera sobre papel
169.5 x 75.8 cm



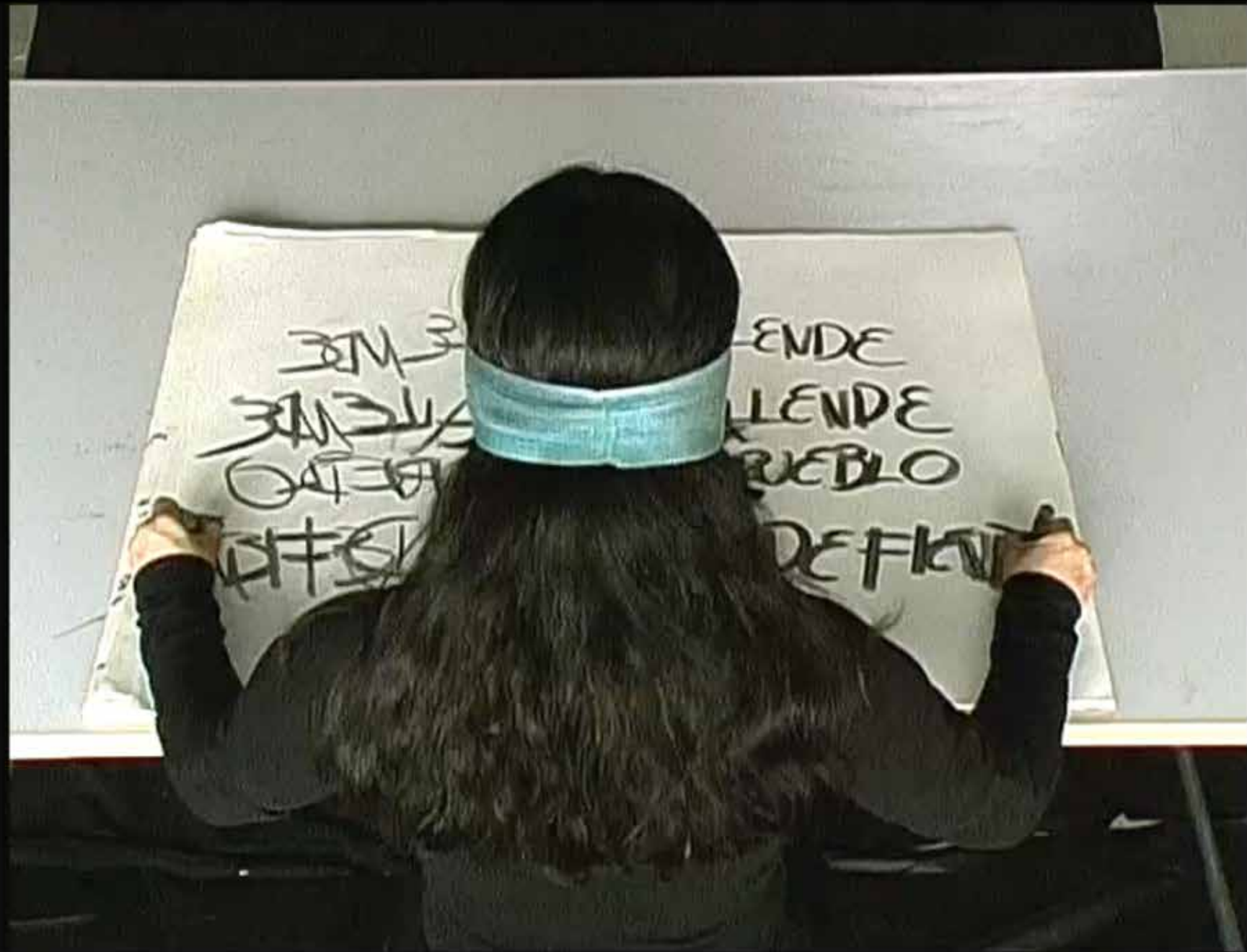


Volcánica, 2023
Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela opaca) y
cera sobre papel
203,5 x 131,6 cm



Anillo de fuego, 2023
Lápiz de grafito, acuarela, gouache (acuarela
opaca) y cera sobre papel
213,6 x 158 cm





Hemisferios (stills), 2002
Video con sonido 35'59"



Hemisferios (stills), 2002
Video con sonido 35'59"



Trance, 2003
Fotografía
76.2 x 94.9 cm



CRÉDITOS EXPOSICIÓN

ARTISTA

Sandra Vásquez de la Horra

CURADOR

Raphael Fonseca

DISEÑO MUSEOGRÁFICO

Manuel Peralta Lorca

COORDINACIÓN

María de los Ángeles Marchant

Pamela Fuentes

DISEÑO GRÁFICO

Lorena Musa

GESTIÓN PATRIMONIAL

Carolina Ossa

Eva Cancino

Eloísa Ide

María José Escudero

Olga Pinilla

MONTAJE

Adrián Gutiérrez

Stephan Aravena

Marcelo Céspedes

Jonathan Etchegaray

Gonzalo Espinoza

Mario Silva

Pedro Fuentealba

ILUMINACIÓN

Jona Galaz

PRODUCCIÓN MUSEOGRÁFICA

Manuel Peralta Lorca

Luca Fabien Aeschlimann

Luis Saavedra

Sebastián Zambra

Sebastián Preece

FOTOGRAFÍA PERFORMANCE

Pablo Zuleta Zahr

Jorge Brantmayer

ASISTENTES

Juana Estefanía Díaz Carrasco

Isabella de Arruda

MANAGER DE ESTUDIO

Katrin Aichele

RELACIONES PÚBLICAS

Margarita Lira Vásquez

Ernesto Muñoz

AGRADECIMIENTOS

Clara Beltrán Vásquez

Fredrik Broms

Roberto Vásquez Sologuren

Marcela Vásquez de la Horra

Verónica Vásquez de la Horra

Bonny de la Horra Vivar

Juan Carlos Bendana-Pinel

Niccolò Sprovieri

Mauro Nicoletti

Carlos Durán

Cecilia Vicuña

Jorge Rivas

CRÉDITOS CATÁLOGO

Todas las obras de este catálogo pertenecen a © Sandra Vásquez de la Horra

PRESENTACIÓN

Varinia Brodsky

TEXTOS

Cecilia Vicuña

Raphael Fonseca

DISEÑO

Lorena Musa Castillo

FOTOGRAFÍAS SALA

COPYRIGHT ©

Cosmoviones

(Cristián Rojas)

FOTOGRAFÍAS OBRAS

© VG Bild-Kunst,
Bonn 2024

Gunter Lepkowski

Trevor Good

Eric Tschernow

Achim Kukulies

FOTOGRAFÍA CONTRATAPA

COPYRIGHT ©

Jorge Brantmayer

EQUIPO MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

DIRECTORA MNBA

Varinia Brodsky Zimmermann

COORDINACIÓN ARTÍSTICA

Daniela Berger Prado

CURADORAS

Gloria Cortés Aliaga

Paula Honorato Crespo

EXHIBICIONES TEMPORALES

María de los Ángeles Marchant

Lannefranque

Pamela Fuentes Miranda

COMUNICACIONES

Cecilia Chellev Cros

Paula Celis Díaz

Paula Fiamma Terrazas

Denisse Leighton

DISEÑO GRÁFICO

Lorena Musa Castillo

Isidora Carrasco Rodríguez

MEDIACIÓN Y EDUCACIÓN

Graciela Echiburú Belletti

Matías Cornejo González

Constanza Nilo Ruiz

Mariana Vadell Weiss

GESTIÓN PATRIMONIAL

Carolina Ossa Izquierdo

Manuel Alvarado Cornejo

Eva Cancino Fuentes

Carolina Correa Orozco

Jaime Cuevas Pérez

María José Escudero Maturana

Pedro Fuentealba Campos

Eloísa Ide Pizarro

Hugo Núñez Marcos

Florencia San Martín Guillén

ARQUITECTURA

Camila Martorell Felis

Magdalena Vergara Vildósola

ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

Manuel Arenas Bustos

Jona Galaz Irarrázabal

Ignacio Gallegos Cerda

Marcela Krumm Gili

Daniela Necul Escobar

Elizabeth Ronda Valdés

Paola Santibáñez Palomera

Hugo Sepúlveda Cabas

MUSEOGRAFÍA

Adrián Gutiérrez Villanueva

Stephan Aravena Manterola

Marcelo Céspedes Márquez

Jonathan Echegaray Olivos

Gonzalo Espinoza Leiva

Mario Silva Urrutia

BIBLIOTECA Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN

Alejandra Wolff Rojas

Carlos Alarcón Cárdenas

Anita María Moreno Donoso

Juan Pablo Muñoz Rojas

Gonzalo Ramírez Cruz

INNOVACIÓN Y TECNOLOGÍA PROYECTO LAB MNBA

Romina Díaz Navarrete

SEGURIDAD

Sergio Ibarra Poillot

David Contreras Espinoza

Alejandro Contreras Gutiérrez

Vicente Lizana Matamala

Sergio Muñoz Sepulveda

Marco Narvaez Castro

Eduardo Vargas Jara

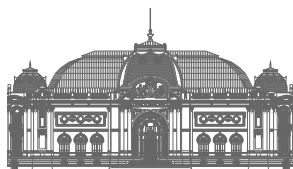
Pablo Véliz Díaz

Natalia Oyarzún Bilbao

AUTORIZACIÓN SALIDA E INTERNACIÓN OBRAS DE ARTE

Sebastián Vera Vivanco

Daniela Cornejo Cornejo



Este catálogo fue impreso con motivo de la exposición *LOS VOLCANES DESPIERTOS* de la artista Sandra Vásquez de la Horra, presentada en el Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago de Chile, desde el 6 de diciembre de 2024 hasta el 9 de marzo de 2025. Impreso en ANDROS IMPRESORES, con un tiraje de 500 ejemplares, impresos en papel couché 130 grs.

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS DE ESTA EDICIÓN.
© Museo Nacional de Bellas Artes.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Sandra Vásquez de la Horra: Los volcanes despiertos, es organizada por el Denver Art Museum

PRESENTA



ORGANIZA



